



erakusketa / *exposición*

**De realidades y ficciones**

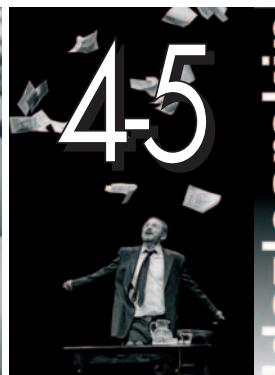
**Eibarko XXXVI. Antzerki Jardunaldiak  
XXXVI Jornadas de Teatro de Eibar**

# MARTXOA 2013 MARZO

eguna  
dia

orr.  
pag.

<b>1</b>	VERÁS QUE TODO ES MENTIRA <b>antzerkia teatro</b> ..... 4 XVI. EGUEN ZURI ARGAZKI LEHIAKETA EUSKARAZKO BERBARIK ZATARRENA AUKERATZEKO BERBA LEHIAKETA II CONCURSO DE PORTADAS <b>lehiaketa concurso</b> ..... 18 OSAREAN - IT TXARTELA <b>KZGunea</b> ..... 17 DE REALIDADES Y FICCIONES <b>erakusketa exposición</b> ..... 24
<b>3</b>	XXXV. UDABERRI SARIA <b>kirola deporte</b> ..... 18
<b>4</b>	LA LENGUA MADRE <b>antzerkia teatro</b> ..... 4 GEOGREBA AURRERATUTA: KALKULO-ORRIA, SCRIPT GIDOIAK ETA CAS KALKULAGAILUA <b>UEU</b> ..... 16 INTERNET KZGUNEA - KRONET - IT TXARTELA <b>KZGunea</b> ..... 17 FORO DE PLANTAS - MIRANDO AL CIELO <b>Ikasten</b> ..... 17
<b>5</b>	LA LENGUA MADRE <b>antzerkia teatro</b> ..... 4 EUSKARAZKO IRAKURKETA KLUBA <b>literatura literatura</b> ..... 14 MICNUB <b>KZGunea</b> ..... 17 PERIODO CLÁSICO <b>Ikasten</b> ..... 17
<b>6</b>	ANTÍGONA ORIENTAL <b>antzerkia teatro</b> ..... 6 IT TXARTELA <b>KZGunea</b> ..... 17 SENDERISMO: BIDEGORRI SORALUZE-BERGARA <b>Ikasten</b> ..... 17
<b>7</b>	THE DEEP BUE SEA <b>irudia imagen</b> ..... 9 LA IMPORTANCIA DE LA FAMILIA EN LA ADOLESCENCIA <b>hitzaldia conferencia</b> ..... 12 IT TXARTELA <b>KZGunea</b> ..... 17 LA PINTURA DE DAVID HÖCKNEY - TALLER DE COSTURA KALEETAN KANTUZ <b>Ikasten</b> ..... 17
<b>8</b>	EMAKUMEEN NAZIARTEKO EGUNA DIA INTERNACIONAL DE LAS MUJERES <b>martxoak 8 marzo</b> ..... 14 MUGIPUZKOA <b>KZGunea</b> ..... 17
<b>9</b>	MIS PRIMERAS CUATRO ESTACIONES LOCAS <b>antzerkia teatro</b> ..... 4 GELTOKI MARKET <b>azoka feria</b> ..... 13 KALEETAN KANTUZ <b>Ikasten</b> ..... 17
<b>10</b>	LINGUA NABAJORUM <b>antzerkia teatro</b> ..... 8
<b>11</b>	FACEBOOK <b>KZGunea</b> ..... 17 MIRANDO AL CIELO <b>Ikasten</b> ..... 17
<b>12</b>	CALLA Y COME <b>antzerkia teatro</b> ..... 4 CLUB DE LECTURA EN CASTELLANO <b>literatura literatura</b> ..... 14 TWITTER <b>KZGunea</b> ..... 17 PERIODO CLÁSICO <b>Ikasten</b> ..... 17
<b>13</b>	PARA QUÉ RECORDAR <b>antzerkia teatro</b> ..... 5 HIPERTENSIÓN ARTERIAL: CONSEJOS DIETÉTICOS Y USO DE MEDICAMENTOS <b>hitzaldia conferencia</b> ..... 12 IT TXARTELA <b>KZGunea</b> ..... 17 CAFÉ-TERTULIA: SEGUROS (2ª PARTE) <b>Ikasten</b> ..... 17
<b>14</b>	BIZITZARAKO PENTAGRAMAK <b>jaialdia festival</b> ..... 13





eguna dia	orr. pag.
<b>14</b>	GMAIL - IT TXARTELA <b>KZGunea</b> ..... 17 ARQUEOLOGÍA INDUSTRIAL - TALLER DE COSTURA <b>ikasten</b> ..... 17
<b>15</b>	¡MUUU! 2 <b>antzerkia teatro</b> ..... 5 EL DÍA QUE NOS HACKEARON <b>UNI encounter</b> ..... 16
<b>16</b>	EL CHICO DE LA ÚLTIMA FILA <b>antzerkia teatro</b> ..... 5 III. LORE ETA LANDARÉ AZOKA <b>azoka feria</b> ..... 15 ANTZERKIGINTZA "UMOREZ BIZITZEKO BIDE BAT" ARGAZKIGINTZA DOKUMENTALA INOREKIN ETA EZEREKIN MINGOSTU GABE BIZI <b>UEU</b> ..... 16
<b>17</b>	USARTZA TXISTULARI BANDA <b>musika música</b> ..... 12 XXXIV MEMORIAL ABASCAL <b>kirola deporte</b> ..... 18
<b>18</b>	SIGLO DE ORO, SIGLO DE AHORA <b>antzerkia teatro</b> ..... 5 BLOGGER <b>KZGunea</b> ..... 17 MIRANDO AL CIELO <b>ikasten</b> ..... 17
<b>19</b>	ROAD SHOW <b>jaialdia festival</b> ..... 13 IT TXARTELA <b>KZGunea</b> ..... 17 DE LA COMEDIA DEL ARTE A LA ESCENA CONTEMPORANEA. LA TRADICION DE LAS MÁSCARAS <b>ikasten</b> ..... 17
<b>20</b>	UN TROZO INVISIBLE DE ESTE MUNDO <b>antzerkia teatro</b> ..... 5 PROPUESTAS PARA FORTALECER LA AUTOESTIMA <b>hitzaldia conferencia</b> ..... 12 QUERIDO SUELO PÉLVICO <b>hitzaldia conferencia</b> ..... 12 INTRODUCCION A LAS VULNERABILIDADES VIENEN LOS DRONES! VIRTUALIZACION DE SERVIDORES <b>UNI encounter</b> ..... 16 DELICIOUS - IT TXARTELA <b>KZGunea</b> ..... 17 PASEO POR OLATZ <b>ikasten</b> ..... 17
<b>21</b>	UN TROZO INVISIBLE DE ESTE MUNDO <b>antzerkia teatro</b> ..... 5 GPGPU <b>UNI encounter</b> ..... 16 METAPOSTA <b>KZGunea</b> ..... 17 MACEDONIA, EL REINO DE ALEJANDRO MAGNO Y VIENA 1900 - KALEETAN KANTUZ <b>ikasten</b> ..... 17
<b>22</b>	JOKOEN EGUNA <b>UNI encounter</b> ..... 16 UBUNTU <b>KZGunea</b> ..... 17
<b>23</b>	SOSTOA ABESBATZA <b>musika música</b> ..... 12 FILOMENA MUSUGORRI, ERREGE <b>zapatuko ipuina el cuento del sábado</b> ..... 14 ANTZERKIGINTZA "UMOREZ BIZITZEKO BIDE BAT" ARGAZKIGINTZA DOKUMENTALA INOREKIN ETA EZEREKIN MINGOSTU GABE BIZI <b>UEU</b> ..... 16
<b>24</b>	CIELITO MUSIKA BANDA <b>musika música</b> ..... 12 UDABERRI ONGI ETORRI JAIA <b>jaia fiesta</b> ..... 18
<b>25</b>	GOOMAP - IT TXARTELA <b>KZGunea</b> ..... 17 MIRANDO AL CIELO <b>ikasten</b> ..... 17
<b>26</b>	OPEN OFFICE WRITER - IMPRES - IT TXARTELA <b>KZGunea</b> ..... 17
<b>27</b>	OPEN IDEIAK - ANTIVIRUS <b>KZGunea</b> ..... 17



**geltoki-marke**  
Martxoak 9  
Estazioñ kalea  
10:30h 15:30h  
Eibar  
**ZONA 10**




**EIBARKO XXXVI. NAZIOARTEKO  
ANTZERKI JARDUNALDIAK  
XXXVI JORNADAS INTERNACIONALES  
DE TEATRO DE EIBAR**

**martxoak 21arte - hasta el 21 de marzo  
COMPLEJO EDUCATIVO - teatro COLISEO antzokia**



GODOY. Uruguay  
**VERÁS QUE TODO ES MENTIRA**



**martxoak 1 marzo 20:30  
teatro COLISEO antzokia**

P.A. TRIANA. Sevilla  
**LA LENGUA MADRE**



**martxoak 4, 5 marzo 20:30  
Hezkuntza Esparrua - Complejo Educativo**

TEATRO A CUESTAS.  
**LOCAS**



**martxoak 9 marzo 20:30  
Hezkuntza Esparrua  
Complejo Educativo**



COMPAÑÍA LA COCINA. Bizkaia  
**CALLA Y COME**



**martxoak 12 marzo 20:30  
Hezkuntza Esparrua - Complejo Educativo**



TXAIKA TEATRO. ANIMA ESKOLA. Bizkaia  
**PARA QUÉ RECORDAR**



**martxoak 13 marzo** 20:30  
 teatro COLISEO antzokia

YLLANA. Madrid. Gipuzkoa  
**¡MUUU! 2**



**martxoak 15 marzo** 20:30  
 teatro COLISEO antzokia

TEATRO ESTUDIO. Gipuzkoa  
**EL CHICO DE LA ÚLTIMA FILA**



**martxoak 16 marzo** 20:30  
 Hezkuntza Esparrua - Complejo Educativo

RON LALÁ. Madrid  
**SIGLO DE ORO,  
 SIGLO DE AHORA**



**martxoak 18 marzo** 20:30  
 teatro COLISEO antzokia

TEATRO ESPAÑOL. CRISTINA ROTA. Madrid  
**UN TROZO INVISIBLE  
 DE ESTE MUNDO**



**martxoak 20, 21 marzo** 20:30  
 teatro COLISEO antzokia

**SARREREN SALMENTA  
 VENTA DE ENTRADAS**

Funtzio bakoitza amaitu ondoren hurrengoentzat salduko dira. Antzokiko leihatilan funtzioa hasi baino ordu bete lehenago.

*Después de cada función, entradas para las restantes. En la taquilla del teatro desde una hora antes de cada función.*

## EIBARKO XXXVI. NAZIOARTEKO ANTZERKI JARDUNALDIAK XXXVI JORNADAS INTERNACIONALES DE TEATRO DE EIBAR

INSTITUTO GOETHE. Uruguay  
**ANTÍGONA ORIENTAL**

**martxoak 6 marzo 20:30 teatro COLISEO antzokia**

*Tras la gira americana que ha llevado este espectáculo desde Uruguay a Argentina, Brasil, Colombia Ecuador o México, llega a las Jornadas antes de continuar una amplia gira por Europa.*

*Este proyecto es producido por el **Goethe-Institut Uruguay** y cuenta a la vez con la participación de instituciones locales. **Lösch**, cuyos espectáculos se caracterizan por reunir en escena a actores profesionales e intérpretes amateurs: ciudadanos representantes de sectores sociales críticos, posee una relación personal y profunda con Uruguay, país en el que vivió siendo un niño.*

**Antígona Oriental** expone y acerca, con trazos de tragedia clásica y teatro testimonial, el mito griego tratado por Sófocles a uno de los conflictos de la sociedad uruguaya hoy, y lo hace desde la óptica de una estética provocadora que no deja de cuestionar y abrir la escena a todos los diálogos posibles.

*El numeroso equipo de esta producción se orienta hacia la supremacía de lo colectivo sobre el trabajo individual, y se completa con la participación de artistas de primer nivel como **Paula Villaba, Martín Blanchet, Carolina Besuievski, Rafael Antognazza**, entre otros.*



Zuzendaritza / Dirección:  
**Volker Lösch**

Antzezleak / Reparto:  
**Sofía Espinosa**  
**José Pedro Irisity**  
**Sergio Mautone**  
**Victoria Pereira**  
**Bruno Pereyra**  
**Fernando Vannet**

Egitasmo hau **Uruguaiako Goethe-Institutek** ekoiztu du eta bertako instituzioen laguntza jaso du. **Lösch**en ezaugarri nagusienetakoa da eszenatoki gainean aktore profesionalak eta antzezle zaletuak biltzea: hiritarrak, gizartearen arlo kritiko desberdinetako ordezkariak. Bestalde zuzendari alemaniarrek harreman sakona du herrialde honekin, zeren haurtzaroan hainbat urteetan bertan bizi izan baitzen.

**Antígona Oriental** antzezlanak, tragedia klasikoaren eta testigantza antzerkiaren ezaugarriekin, bildu eta hurbildu egiten du Sofoklesek landutako mitoa egungo uruguaiar gizarteko gatazketako batekin. Hurbiltze hau egiten da elkarrizketa posible guztiak zalantzan jartzen dituen estetika zirikatzaile baten ikuspuntutik.

Ekoizpen honetako partaideen zereginak baldintzatukoak daude talde lanengatik norbanakoenagatik baino eta bertan aurkituko ditugu lehen mailako artistak, besteak beste, **Paula Villaba, Martín Blanchet, Carolina Besuievski** edo **Rafael Antognazza**.

## EIBARKO XXXVI. NAZIOARTEKO ANTZERKI JARDUNALDIAK XXXVI JORNADAS INTERNACIONALES DE TEATRO DE EIBAR

ARA MALIKIAN.

### MIS PRIMERAS CUATRO ESTACIONES

**martxoak 9 marzo 17:00 teatro COLISEO antzokia**

El libanés **Ara Malikian** figura ya en la lista de los grandes intérpretes del violín de la historia de la música. Ha tocado en las más relevantes salas del mundo y con las orquestas más consagradas y, por tanto, bajo la batuta de grandes directores.

Su voluntad de acercar la música en general y el violín en particular a todo tipo de públicos le ha llevado a crear espectáculos frescos, alegres, vivos... que vienen entusiasmando al espectador.

En **Mis primeras Cuatro Estaciones, Ara Malikian**, junto a tres intérpretes de violín, viola y violonchelo y una actriz narradora, trata de hacer llegar a los niños la experiencia de la música de un modo lúdico y elocuente, explicando y dramatizando antes de cada movimiento los sonetos que el propio **Vivaldi** redactó para estos conciertos. De una manera sencilla, la palabra introduce y facilita la comprensión de la música de forma que el público se adentra en una aventura y el concierto se convierte en una fabulosa experiencia para recordar, tanto para niños como para adultos.



Musikaria / Músicos:

**Ara Malikian**  
**José Vélez**  
**Humberto Armas**  
**Dragos Balan**

Narratzailea / Narradora:

**Marisol Rozo**

Dramaturgia eta zuzendaritza

Dramaturgia y dirección:

**Marisol Rozo**

**Ara Malikian** musikari libanoarra historiako biolin jole ospetsuenen zerrendako kide aurreratuenetakoa da aspaldidanik. Munduko areto ezagunenetan jo izan du orkestra ospetsuenekin eta noski, sona handiko zuzendarien agindupean.

Aspaldidanik, biolina bereziki eta musika bere osotasunean mota guztietako ikusleengana hurbiltzea izan da bere asmoa eta horretarako sortu izan ditu, ikusleek gogo handiz hartu izan dituzten ikuskizun bizi, alai eta atseginak.

**Mis primeras cuatro estaciones** ikuskizunean, **Ara Malikian** beste hiru musikariekin (biolin, biola eta biolontxelo joleak) eta antzezle narratzaile baten laguntzarekin saiatu da umeei helarazten musikaren esperientzia modu jostagarri eta adierazgarrian, horrez gain, mugimendu bakoitza hasi baino lehenago, **Vivaldi** berak kontzertu hauetarako idatzi zituen sonetoak azaldu eta antzestu egiten dira. Modu sinple eta argian hitzak lagundu egiten du musika ulertzen, ondoren ikuslea abentura zoragarri batean murgiltzen da eta kontzertua umeez zein helduek nekez ahaztuko duten esperientzia harrigarrian bihurtzen da.



## EIBARKO XXXVI. NAZIOARTEKO ANTZERKI JARDUNALDIAK XXXVI JORNADAS INTERNACIONALES DE TEATRO DE EIBAR

TARTEAN. EZ DUK HIRU BIKO TEATRO. Bizkaia

### LINGUA NABAJORUM

**martxoak 10 marzo 20:30 teatro COLISEO antzokia**

Ikuskizun honetan aurkituko ditugu arrakasta lortzeko behar diren osagarri guztiak: egile ospetsu saritu eta distiratsua, euskal antzerkigintzan erreferente diren bi antzezle, eta zuzendari bat, idazle ere, igaro dena promesa handia izatetik egiazko errealitatea izatera aipatutako bi arloetan. Horrela ba luxu bat.

**Lingua Nabajorum** antzezlanean zoro bikote batek euskararen historia kontatuko digu. Beraiek defendatzen duten teoriaren arabera gure herrian gatazka bat egon den bakoitzean, hizkuntzak aldaketa nabariren bat izan du. Historiaurretik euskara batuaren sormeneraino, tartean erromatarren bisita, Bandokideen guduak edo Gerra Zibila erreparatuko dugu eta gatazka bakoitzak zein aldaketa ekarri dituen hizkuntzan. Egileen iritziz euskara etengabe aldatzen joango da, gatazkek ez dutelako bukaerarik izango.

Eszeptikoak? Nahastuak? Gutxietsi egiten duzue teoria hau? Ez utzi eramaten aurreiritziengatik. Etorri *Lingua Nabajorum* ikustera eta itxuragabekeria honen sortzaileak birrintzea baino ez duzue nahi izango... horrela, gatazka oraindik ere indarrean mantentzen denaren teoria egiaztatu egiten da eta zuek beharra sentituko duzue hitz berriak asmatzeko tamaina honetako zentzugabekeria definitzeko.



Zuzendaritza / Dirección:

**Jokin Oregi**

Antzezleak / Reparto:

**Mikel Martínez**

**Patxo Telleria**



*En este espectáculo se asoman los ingredientes necesarios para garantizar el éxito: un brillante, reconocido y premiadísimo autor; dos actores referencia en el teatro vasco y un director, también reconocido autor, que ha pasado de gran promesa a inequívoca realidad en ambas facetas. O sea, un lujo.*

**Lingua Nabajorum** es la historia del euskera contada por dos chalados, que defienden una teoría fascinante: cada conflicto en la historia del país se ha visto acompañado por un cambio relevante en la evolución del idioma. Desde la Prehistoria a la invención del Batua, pasando por las visitas de los romanos, las Guerras Banderizas o la Guerra Civil, repasaremos los cambios que cada conflicto ha proporcionado a nuestro idioma. Los autores opinan que el euskera seguirá evolucionando, porque el conflicto no cesa.

*¿Escépticos? ¿Desconcertados? ¿Menosprecian esta teoría? No se dejen llevar por los prejuicios. Vengan a ver Lingua Nabajorum y simplemente desearán descuartizar a los creadores de este engendro... con lo que quedará demostrada su tesis: el conflicto permanece y ustedes sentirán la necesidad de inventar nuevas palabras para definir semejante aberración.*



**CINE CLUB EGO IBAR ZINE KLUBA**  
**EIBARKO XXXVI. NAZIOARTEKO ANTZERKI JARDUNALDIK**  
**XXXVI JORNADAS INTERNACIONALES DE TEATRO DE EIBAR**  
**ANTZERKIA ZINEAN EL TEATRO EN EL CINE**

Hezkuntza Esparrua 17:30 - 21:00 2 € Complejo Educativo



**THE DEEP BLUE SEA**  
**martxoak 7 marzo**

Reino Unido 2011 98 min.  
 Zuzendaritza / Dirección: **Terence Davies**  
 Antzezleak / Reparto: **Rachel Weisz, Tom Hiddleston, Simon Russell Beale**

50. hamarkadako Londresera garamatza historiak, bertan Hester Collyer ezagutuko dugu, Auzitegi Goreneko epailea den William Cloyer jaunaren emazte gisa bizimodu pribilegiatu daraman emakumea. Baina inguratzen duten guztien harridurarako, bere senarra utzi eta sutuki maitemindu duen Freddie Page deritzon RAF-eko piloto ohi gaztearekin joango da bizitzera.

*La historia nos traslada al Londres de los años 50, donde conoceremos a Hester Collyer, una mujer que lleva una vida privilegiada como esposa de un juez del Tribunal Supremo, sir William Collyer. Pero para asombro de todos los que la rodean, deja a su marido para irse a vivir con Freddie Page, un joven ex piloto de la RAF del que se ha enamorado apasionadamente.*

**teatro COLISEO antzokia**

**zine egitaraua martxoa - marzo programa de cine**



**MOVIE 43**



**OZ: UN MUNDO DE FANTASÍA**



**GANGSTER SQUAD (BRIGADA DE ÉLITE)**



**LA BANDA PICASSO**



**HITCHCOK**



**LAS VENTAJAS DE SER UN MARGINADO**



**HANSEL Y GRETEL: CAZADORES DE BRUJAS**



**LOS CROODS: UNA AVENTURA PREHISTÓRICA**



**HERMOSAS CRIATURAS**

EGITARAUAN ALDAKETAK EGON DAIZTEKE.  
 ORDUTEGI ETA ARETOEI BURUZKO INFORMAZIOA KARTELERAN  
 PROGRAMACIÓN SUJETA A CAMBIOS. PARA HORARIOS Y SALAS CONSULTAR CARTELERA

**SARRERAK ENTRADAS**

arrunta/normal . . . . . 5,50 €  
 3 D . . . . . 6,50 €  
 3 D Warner . . . . . 7,50 €

astehelena ikuslearen eguna  
 lunes día del espectador  
 arrunta/normal . . . . . 4,00 €  
 3 D . . . . . 5,00 €  
 arrunta/normal Warner . . . . . 4,50 €  
 3 D Warner . . . . . 6,50 €

Eibarko udala  
www.eibar.es

# Umeentza

## Actividades infantiles

**Martxoa**  
**Marzo**

**Astelena haur parkea**  
**parque infantil**

martxoak 2, 9, 16 eta 23 de marzo

**Frontón ASTELENA** Frontoian

De 11:00etatik a 14:00ra

De 17:00etatik a 20:30etara

ECCAren laguntzaz

**"Kirola fan"**

martxoak 3, 10,

**Polideportivo**

De 18:00etatik



**9**

**Antzerki j**

"Mis primeras c  
ARA MALIKIAN

**Teatro COLIS**

17:00h. 10€

**20**

**Korrika**

**Eman euskara  
elkarri**

19:00etan



**23**

**Ipuin Kontalaria**  
**Umeentzako ikuskizuna**

**Maite Franko**

"Filomena Musugorri, errege"

Juan San Martin  
Liburutegian

**Euskeraz. 18:00etan**





# ako jarduerak

## antiles

familian"

, 10, 17 eta 24 de marzo

tivo IPURUA kiroldegia

statik a 20:00ra

2-3

**Umeentzako zinea**  
**Cine infantil**

**Teatro COLISEO Antzokia**  
Egitarauan aldaketak egon daitezke.  
Ordutegiak eta informazioa karteleran.

17:00h.

ki jardunaldiak

ras cuatro estaciones"  
KIAN

COLISEO Antzokia

10€

16-17

**Umeentzako zinea**  
**Cine infantil**

**Teatro COLISEO Antzokia**  
Egitarauan aldaketak egon daitezke.  
Ordutegiak eta informazioa karteleran.

17:00h.

19

**Umeen irakurketa kluba**  
**Club de lectura infantil**

Txabi Arnal-en eskutik  
Izena ematea| inscripción:  
**Juan San Martin Liburutegian**

saioa euskeraz  
Doan 18:00etan

*txiki txaka*

24

**Udaberriari ongi etorri jaiak**  
**Fiesta de la primavera**  
**Abontzako parkea**  
**Parque de Abontza**

Margoketa librea,  
globo puztuketa,  
ume jolasak

12:00etatik 14:30etara



23-24

**Umeentzako zinea**  
**Cine infantil**

**Teatro COLISEO Antzokia**  
Egitarauan aldaketak egon daitezke.  
Ordutegiak eta informazioa karteleran.

17:00h.



## BANDA DE TXISTULARIS USARTZA TXISTULARI BANDA

kontzertua *concierto*  
martxoak 17 marzo 12:30 UNTZAGA



## SOSTOA ABESBATZA

kontzertu sakratua *concierto sacro*  
martxoak 23 marzo 20:00 CARMELITAS



## BANDA DE MÚSICA CIELITO MUSIKA BANDA

kontzertua *concierto*  
martxoak 24 marzo 12:30 teatro COLISEO antzokia



## PREBENTZIOA FORMAZIO ESKAINTZA EIBARKO GURASOENTZAT PREVENCIÓN - OFERTA FORMATIVA PARA PADRES Y MADRES

- LA IMPORTANCIA DE LA FAMILIA EN LA ADOLESCENCIA  
martxoak 7 marzo 18:30 Aldatze
- PROPUESTAS PARA FORTALECER LA AUTOESTIMA  
martxoak 20 marzo 15:00 La Salle Azitain

antolatzailea GIZARTEKINTZA - EIBARKO UDALA organiza



## HIPERTENSIÓN ARTERIAL: CONSEJOS DIETÉTICOS Y USO DE MEDICAMENTOS

D. Luis Fernández Lázaro, cardiólogo del Centro Médico Eibar  
y Presidente de la Sociedad Vasconavarra de Cardiología

martxoak 13 marzo 19:00 PORTALEA



## QUERIDO SUELO PÉLVICO

Miren Aranburu, fisioterapeuta del Centro Médico Eibar,  
especialista en suelo pélvico.

martxoak 20 marzo 19:00 PORTALEA

antolatzailea CENTRO MÉDICO EIBAR organiza



## BIZITZARAKO PENTAGRAMAK PENTAGRAMAS PARA LA VIDA

**martxoak 14 marzo 19:30 teatro COLISEO antzokia**

**Toki xume askotan  
jende xume askok  
gauza xume asko eginez,  
mundua alda dezake.**

“Bizitzarako pentagramak” izeneko **kontzertu solidarioa** Eibarren lan egiten duen La Salleko GGKEk antolatua.

Kontzertuarekin arriskuan dauden populazioenganako solidaritatea sustatu nahi dugu eta, une berean **Cordobako Malvinas Argentinasen (Argentina)** La Sallek duen Gazteen Etxearen proiekturako diru-laguntza jaso.

Aldi berean aukera izango dugu **Proyde-Proega** ezagutzera ematea.



**Mucha gente pequeña,  
haciendo muchas cosas  
pequeñas,  
en muchos lugares pequeños,  
puede cambiar el mundo.**

El **concierto solidario “Pentagramas para la vida”**, está organizado por **Proyde-Proega**, ONGD de La Salle de Eibar.

La finalidad del concierto es promover la solidaridad respecto a poblaciones en riesgo y, al mismo tiempo, recabar fondos para el proyecto de la Casa de los Jóvenes, que La Salle sostiene y anima en **Malvinas Argentinas (Córdoba-Argentina)**.

Será ocasión también para dar a conocer **Proyde-Proega**.

### Eibarko JB Gisasola Musika Eskolako taldeak

Rock: **XAPOPOP** eta **FACE TO EYE**

Kitarra bikotea eta kitarren taldea

**Eibarko Koru Gaztea**

antolatzailea **PROYDE - PROEGA FUNDAZIOA** organiza

## ROAD SHOW

**martxoak 19 marzo 11:30 teatro COLISEO antzokia**

**Noche, alcohol, imprudencia, coche y accidente.** En muchos casos, **muerte.**

Esta habitual combinación se representa en el **Road Show**, un **espectáculo educativo para adolescentes** que ofrece **testimonios reales de policías, bomberos, accidentados y familiares de afectados.**

Este programa de educación vial se puso en marcha hace 3 años en Euskadi y ha llegado a 20.000 **estudiantes de enseñanza secundaria y bachillerato.**

La representación está organizada por la **Asociación para el estudio de la lesión medular y la seguridad vial.**



MARTXOAK 8 MARZO

emakumeen nazioarteko eguna / día internacional de las mujeres

11:00-13:00 **CARPAS VIOLETAS** Untzaga Plaza

20:00 **CONCENTRACIÓN** Untzaga Plaza

19:45 **COREOGRAFÍA Udaletxea - Ayuntamiento**  
**LECTURA DE ACUERDO INSTITUCIONAL**  
**FLASHMOB** Untzaga Plaza

**ANDRE, ZURE IRITZIAK BALIO DU, HARTU PARTE!**  
**¡MUJER, TÚ CUENTAS, PARTICIPA!**

Eibarko Udaleko berdintasun arloak eta Eibarko emakumeen mahaiak antolatua.  
Programa organizado por el Area de Igualdad del Ayuntamiento de Eibar y la Mesa de la Mujer.

LIBURUTEGIA BIBLIOTECA

JUAN SAN MARTIN



INTERESGUNEA - CENTRO DE INTERÉS

**EMAKUME BIDAIA**  
**MUJERES VIAJERAS**



IRAKURKETA GIDA - GUÍA DE LECTURA

**HAUR ETA GAZTE LITERATURA EZ SEXISTA**  
**LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL NO SEXISTA**



**EUSKARAZKO IRAKURKETA KLUBA**

Idazlearekin berbetan:

**EULIEN BAZKA** Hasier Etxeberria

**martxoak 5** 19:00



**CLUB DE LECTURA EN CASTELLANO**

**EL JUEGO DE LAS SILLAS** Uxue Alberdi

**12 de marzo** 19:00

**FILOMENA MUSUGORRI, ERREGÉ**

**MAITE FRANKO**

**zapatuko ipuina**

**cuentacuentos**

**martxoak 23 marzo** 18:00 **Umeen liburutegia - Biblioteca infantil**

Nesken aldeko ipuin ez sexistak

4-6 urte bitarteko haurrentzat. 50 min.



“Filomena Musugorri Errege” saioaren helburua sexu-rolen banaketa kili-kolo jartzea eta, aldi berean, emakume eta gizonen eskubide eta eginbeharren arteko berdintasuna bultzatzea da.

Ikus dezagun nolakoak diren ipuin hauetako protagonistak: Neska liderrak, panpinekin jolasten diren mutilak, printzesa arrosak izan nahi ez duten neskak, gerra gorroto duten mutil bakezaleak, printze arrosak, printze beldurtiak, herensugeak hiltzen dituzten neskak ... Ene! Charles Perrault eta Grimm anaiek honelakoak sartu izan balituzte haien ipuinetan... Ba, agian, orain ez ginateteke genero estereotipoen kontrako ipuin ez-sexistarik sortzen ibili behar.



## GELTOKI MARKET

**martzoak 7 marzo** 10:30-15:30 **Estaziño kalea**



+ Exposición/venta de artículos de segunda mano + Zona de trueque de artículos de segunda mano + Exposición/venta de productos de artesanía + Recogida de alimentos no perecederos + Exhibición de motos antiguas Lambretta + Talleres de actividades infantiles + Campeonato fútbol callejero + Exhibición de Break Dance + Bertsolariak balkoietan + Exposición fotográfica + Ludoteca gratuita

antolatzailea ZONA 10 organiza



### III. LORE ETA LANDARE AZOKA III FERIA DE FLORES Y PLANTAS

**martzoak 16 marzo** 09:00-14:00 **URKIZU**

- ARANBURU MINGEGIA
- LURBERRI
- M. CARMEN ALCIBAR
- BIRIBAY
- IABITI

- ETXELORE
- IRUN BONSAI
- ISLAYA
- URTINEA LORATEGIA
- VIVEROS EL MONTAÑÉS

- FLORES BLANCA
- ANTONENA BASERRIA
- BIDEZKO MERKATARITZA
- COMERCIO JUSTO

antolatzailea Eibarko Udala organiza  
laguntzaileak DEBEMEN, Eibar Centro Comercial Abierto colaboran

## KORRIKA 18



### BADATOR KORRIKA 18 EMAN EUSKARA ELKARRI

**martxoak 14 Andoain - martxoak 24 Baiona**

#### KORRIKA KULTURALA EIBARREN

##### Martxoaren 2an

**Mendi irteera gidatua. Eskualdeko historia eza-gutzen. Deba-Mutriku-Deba**

09:08etan Eibarko Ardantzako tren geltokian elkartu. Eibarko Klub Deportiboko mendi taldeak lagunduta.

##### Martxoaren 7an

**Hitzaldia: Kuba eta Venezuelari buruz kontatzen ez dizutena**

Arratsaldeko 19:00etan Portaleko areto nagusian. ...eta kitto! euskara elkartearen laguntzarekin.

##### Martxoaren 10an

**Antzerki emanaldia. COLISEO Antzokian 20:30ean. LINGUA NABAJORUM.** Eibarko Antzerki

Jardunaldietan Eibarko Udala eta Antzerki Jardunaldien laguntzarekin.

##### Martxoaren 14an

**Tabernako bertso saioa: Miren Amuriza eta Beñat Gaztelurrutia,** 19:00etan Kultu tabernan.

##### Martxoaren 16an

**Bertso bazkaria.** 14:30etan Arrate Kultur Elkartearen.

##### Martxoaren 20an

#### KORRIKA TXIKIA EIBARREN

• Korrika txikiaren hasiera, arratsaldeko 15:00etan, La Salle Isasiko sarreran.

• Bukaera ekitaldia Eibarko Bizikleta Plazan.

#### KORRIKA NAGUSIA EIBARREN

• Ongi etorria emateko musika kaleetan, arratsaldeko 17:30ean.

• Korrika Nagusia. Arratsaldeko 18:00etan. Unibertsitatean lekukoa hartuko dugu

##### Martxoaren 24an

Korrika bukaera: Denok Baionara!!!  
Goizeko 09:00etan autobusa Ego-Gainetik

antolatzailea Eibarko AEK



- martxoak 1:** Futbito txapelketa
- martxoak 2:** Asanblada
- martxoak 5-17:** apirilaren 4an Sobrón multiaventura parkera irteerako izen ematea
- martxoak 8:** Makro lehiaketa
- martxoak 10:** WII txapelketa
- martxoak 13, 20, 27:** Sukaldaritza
- martxoak 15:** Disparate eguna
- martxoak 22:** Makro lehiaketa



## IX UNI ENCOUNTER

### “YES, WE HACK”

- **Presentación y conferencia:**  
“El día que nos hackearon”  
Gorka Guenaga & Reasen Elbereth  
**martxoak 15 marzo 19:00 PORTALEA**
- **Introducción a las vulnerabilidades web**  
Pablo Garaizar. Universidad de Deusto  
**martxoak 20 marzo 12:30**  
**UNI EIBAR-ERMUA - Ongarai Auzoa - Ermua**
- **Vienen los Drones!**  
Svet Ivanchev. Efaber  
**martxoak 20 marzo 17:00**  
**UNI EIBAR-ERMUA - Ongarai Auzoa - Ermua**
- **Virtualización de Servidores**  
Mikel Olasagasti  
**martxoak 20 marzo 18:15**  
**UNI EIBAR-ERMUA - Ongarai Auzoa - Ermua**
- **GPGPU: Txartel Grafikoa erabiliz programatu.** Mikel Iturbe  
**martxoak 21 marzo 12:30**  
**UNI EIBAR-ERMUA - Ongarai Auzoa - Ermua**
- **Jokoen eguna - Txapelketak:**
  - Counter Strike. 5eko taldeak
  - Fifa2013 binaka
  - Guitar Hero
  - Call For Duty blackops2.**martxoak 22 marzo 16:00**  
**UNI EIBAR-ERMUA - Ongarai Auzoa - Ermua**

informazioa [www.iesunibhi.com](http://www.iesunibhi.com) *información*



2013ko udaberria

- **ANTZERKIGINTZA**  
“UMOREZ BIZITZEKO BIDE BAT”  
14 orduko ikastaroa.  
**Martxoaren 16a eta 23a.**
- **ARGAZKIGINTZA DOKUMENTALA**  
15 orduko ikastaroa.  
**Martxoaren 16a, 23a eta apirilaren 12a, 20a eta 27a.**
- **EGOERA KRITIKOEI AURRE EGITEKO BALIABIDEAK**  
12 orduko ikastaroa.  
**Apirilaren 16a, 23a, eta 30a eta maiatzaren 7a.**
- **ELIKADURA BURUJABETZA ETA AGROEKOLOGIA**  
12 orduko ikastaroa.  
**Apirilaren 27a eta maiatzaren 4a.**
- **GEOGEBRA AURRERATUA: KALKULO-ORRIA, SCRIPT GIDOIAK ETA CAS KALKULAGAILUA (on line)**  
20 orduko ikastaroa.  
**Martxoaren 4tik 27ra.**
- **GEOGRAFIA-INFORMAZIORAKO SISTEMA (GIS) - II. modulua (on line)**  
30 orduko ikastaroa.
- **HTML5: ESTANDARRA EGUNGO WEBERA EGOKITZEN**  
10 orduko ikastaroa.  
**Apirilaren 20a eta maiatzaren 4a.**
- **INOREKIN ETA EZEREKIN MINGOSTU GABE BIZI.** Zure bizitza aberasteko gakoak.  
II. Modulua  
18 orduko ikastaroa.  
**Martxoaren 16a eta 23a.**
- **MOODLE 2.3ren ERABILERA AURRERATUA (on line)**  
25 orduko ikastaroa.
- **NEUROMUSKULUESKELETIKOEN PROBA DIAGNOSTIKOAK**  
8 orduko ikastaroa.  
**Apirilaren 20an.**

**MATRIKULAZIOA:** [www.ueu.org](http://www.ueu.org)

**UEUren egoitzetan:** Eibar, Bilbo, Iruñea eta Baiona.  
**Epea:** ikastaroa hasi baino astebete lehenago itxiko da.

#### ARGIBIDEAK

UDAKO EUSKAL UNIBERTSITATEA - ISASI -MARKESKOA  
JAUREGIA - Otaola, 1 - 20600 EIBAR  
Tel. 943 821 426 [markeskoa@ueu.org](mailto:markeskoa@ueu.org) [www.ueu.org](http://www.ueu.org)

**\*Eibarko Udalak diru-laguntzak ematen ditu**



## FOTOGRAFÍA CREATIVA



tailerra **taller**  
LUIS PONTIJAS CONDE

**martxoak 2 marzo**  
10:30 - 13:00 / 16:00-18:00

**PORTALEA**

sarrera librea - entrada libre

antolatzailea Eibar Klub Deportiboa - Argazki Taldea organiza



### Osarena

• **martxoak 1 marzo**.....16:00-18:00.

### Internet KZGunea

• **martxoak 4-15 marzo**.....11:00-13:00.

### Kronet

• **martxoak 4 marzo**.....18:00-20:00.

### Micnub. Informática en la nube

• **martxoak 5 marzo**.....9:00-11:00.

### Mugipuzkoa

• **martxoak 8 marzo**.....9:00-11:00.

### Facebook

• **martxoak 11 marzo**.....18:00-20:00.

### Twitter

• **martxoak 12 marzo**.....18:00-20:00.

### Gmail

• **martxoak 14 marzo**.....18:00-20:00.

### Blogger

• **martxoak 18 marzo**.....16:00-18:00.

### Delicious

• **martxoak 20 marzo**.....11:00-13:00.

### Metaposta

• **martxoak 21 marzo**.....11:00-13:00.

### Ubuntu

• **martxoak 22 marzo**.....16:00-18:00.

### Goomap. Busca rutas y localiza sitios en el mapa

• **martxoak 25 marzo**.....18:00-20:00.

### Open Office Writer

• **martxoak 26 marzo**.....11:00-13:00.

### Impres. Power Point

• **martxoak 26 marzo**.....18:00-20:00.

### Open ideiak

• **martxoak 27 marzo**.....9:00-11:00.

### Antivirus

• **martxoak 27 marzo**.....16:00-18:00.

### IT Txartela

• **martxoak 4, 7 marzo**.....9:00-11:00.

• **martxoak 1, 13, 19, 25 marzo**.....11:00-13:00.

• **martxoak 20, 26 marzo**.....16:00-18:00.

• **martxoak 6, 14 marzo**.....18:00-20:00.

### FORO DE PLANTAS

**martxoak 4 marzo** 16:00 **PORTALEA**

### HITZALDIAK – CONFERENCIAS

#### • PERIODO CLÁSICO - Marina Lertxundi

**martxoak 5, 12 marzo** 10:00 - 12:00

**ARMERIA ESKOLA**

#### • LA PINTURA DE DAVID HOCKNEY

Ricardo Aldama

**martxoak 7 marzo** 10:00 - 12:00

**ARMERIA ESKOLA**

#### • ARQUEOLOGÍA INDUSTRIAL

Ezequiel Collantes

**martxoak 14 marzo** 10:00 - 12:00

**ARMERIA ESKOLA**

#### • DE LA COMEDIA DEL ARTE A LA ESCENA CONTEMPORÁNEA. LA TRADICIÓN DE LAS MÁSCARAS - Virginia Imaz

**martxoak 19 marzo** 10:00 - 12:00

**ARMERIA ESKOLA**

#### • MACEDONIA, EL REINO DE ALEJANDRO MAGNO Y VIENA 1900 - M<sup>ª</sup> José Noain

**martxoak 21 marzo** 10:00 - 12:00

**ARMERIA ESKOLA**

### KALEETAN KANTUZ

Ensayos **martxoak 7, 21 marzo** 19:30

**Locales Parroquia S. Andrés**

Salida **martxoak 9 marzo** 19:30

**Untzaga**

### SENDERISMO

#### • BIDEGORRI SORALUZE – BERGARA (ANTZUOLA)

**martxoak 6 marzo**

**Ego gain, 10:15 - Bidebarrieta, 10:18**

#### • PASEO POR OLATZ

**martxoak 20 marzo**

**Untzaga, 10:05 - Bidebarrieta, 10:08**

### CAFÉ-TERTULIA

#### • SEGUROS (2<sup>º</sup> PARTE)

**martxoak 13 marzo** 11:00

**CENTRO SOCIAL UNTZAGA**

### MIRANDO AL CIELO

#### • ASTRONOMÍA

**martxoak 4, 11, 18, 25 marzo** 10:00 - 12:00

**BEHEKO TOKIA**

### TALLER DE COSTURA

**martxoak 7, 14 marzo** 18:00 - 20:00

**PORTALEA**

Informazioa

IKASTEN

Información

Centro Social Untzaga

Untzaga, 6 Tel. 626 77 36 76

[www.ikasten.info](http://www.ikasten.info)

[ikasteneibar@yahoo.es](mailto:ikasteneibar@yahoo.es)





## XXXV. UDABERRI SARIA

Euskal Herria Junior



**martxoak 3 marzo - Untzaga**

antolatzailea Eibarko Txirrindulari Elkarte organiza

## XXXIV MEMORIAL ABASCAL

Cadete Primer Año



**martxoak 17 marzo - Untzaga**

antolatzailea Eibarko Txirrindulari Elkarte organiza



## XVI. EGUEN ZURI ARGAZKI LEHIAKETA

Lehiaketa irekia eta librea da zaletu guztientzat.

Lanak aurkezteko epea **martxoak 12 Arrate Kultur Elkarte**

informazioa: 943 20 22 99 - arratekultu@gmail.com

antolatzailea: ARRATE KULTUR ELKARTEA

## EUSKARAZKO BERBARIK ZATARRENA AUKERATZEKO BERBA LEHIAKETA

**Berbak aurkezteko epea otsailaren 17an bukatuko da.**

Aurkeztutako berba guztien artean itsusia hautatzeko **botoa [www.eibarko-euskara.com](http://www.eibarko-euskara.com)** web gunean eman beharko da, **otsailaren 22tik martxoaren 3ra bitartean.**

informazioa [www.eibarko-euskara.com](http://www.eibarko-euskara.com)

## II CONCURSO DE PORTADAS

epea **martxoak 28 marzo** plazo

organiza: CASA CULTURAL DE GALICIA "AS BURGAS"

## UDABERRIARI ONGI ETORRI JAIA FIESTA DE LA PRIMAVERA

**martxoak 24 marzo 12:00 -14:30 ABONTZAKO PARKEA (Egiguren-tarren)**



- **Margoketa libre**, paneletan, mahaietan eta egokitutako hormetan.
- **Globo puzkuketa eta banaketa.**
- **Ume jolasak.**
- **GLOBOAK PUZTEN: 5. TXAPELKETA**, sari eder batekin.
- **Pintxoak eta edariak, musikaz alaituz.**

antolatzailea ABONTZAKO ITTURRIXA ELKARTEA organiza

**PEGORA** Herritarren zerbitzurako bulegoa / **Oficina de servicio a la ciudadanía**

Untzaga Plaza, 1 Tel: 010 / 943 708 400 - pegora@eibar.net

astelehena - ostegunera	8:30 - 14:30 / 15:30 - 19:00	lunes - jueves
ostirala	8:30 - 14:30	viernes
<b>Telefonora deitzeko orduak      Atención telefónica</b>		
astelehena - ostegunera	8:00 - 19:00	lunes - jueves
ostirala	8:00 - 15:30	viernes

**PORTALEA**

Bista Eder, 10 tel. 943 708 439 cultura@eibar.net

**ASTE SANTUA** martxoaren 28tik apirilaren 1ra itxita **SEMANA SANTA**  
cerrado del 28 de marzo al 1 de abril

astelehena - ostirala	9:00 - 21:30	lunes - viernes
larunbata	10:00 - 13:30 / 16:00 - 21:00	sábado
igandea	10:00 - 13:00 / 16:00 - 21:00	domingo

**ERAKUSKETA ARETOA****SALA DE EXPOSICIONES**

asteartea - igandea	18:30 - 20:30	martes - domingo
---------------------	---------------	------------------

**JUAN SAN MARTIN LIBURUTEGIA** bibliotecaspublicas.es/eibar    liburutegiak.blog.euskadi.net/eibar  
 liburutegiak.blog.euskadi.net/eibarkoumeak    tel. 943 708 437    biblioteca@eibar.net

astelehena - ostirala	9:00 - 13:30 / 16:00 - 20:30	lunes - viernes
larunbata - igandea	10:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00	sábado - domingo

**ARMAGINTZAREN MUSEOA**

tel. 943 708446

**MUSEO DE LA INDUSTRIA ARMERA**

www.armia-eibar.net    museo.ei@eibar.net

asteazkena - larunbata	16:00 - 20:00	miércoles - sábado
igandea	10:00 - 13:00	domingo

**teatro COLISEO antzokia**

Merkatu kalea, 2 tel. 943 206 342 cultura@eibar.net

**ZINEMA - CINE**

**17:00etako emanaldia,**  
 ordubete hasi baino lehenago  
**Sesión de las 17:00 horas,**  
 una hora antes del inicio de la sesión

**Gainontzeko emanaldiak,**  
 ordu erdi hasi baino lehenago  
**Resto de sesiones,**  
 media hora antes del inicio de cada sesión

**BESTE IKUSKIZUNAK - OTROS ESPECTÁCULOS**

**Salmenta arrunta,** ordubete hasi baino lehenago  
**Venta ordinaria,** una hora antes del inicio.

**Aldez aurreko salmenta,**  
 astelehenean 19:00etatik 20:00etara,  
 eta ostiralean 21:00etatik 22:00etara  
**Venta anticipada,** lunes de 19:00 a 20:00 horas,  
 y viernes de 21:00 a 22:00 horas

**INDIANOKUA GAZTELEKUA**

Muzategi, 3 gazteria@eibar.net

asteartea - osteguna	18:00 - 20:00	martes - jueves
ostirala	16:30 - 21:00	viernes
larunbata	17:00 - 21:00	sábados
igande eta jai-egunak	17:00 - 20:30	domingos y festivos

**ARRATE KULTUR ELKARTEA**

Zuloagatarren, 3 tel. 943 202 299 arratekultu@gmail.com

**TOPALEKU**

astelehena - ostirala	19:00 - 21:00	lunes - viernes
larunbata, igande eta jai-egunak	12:00 - 14:00 / 19:00 - 21:00	sábados, domingos y festivos

**BULEGOA - OFICINA**

asteartea eta osteguna	16:00 - 20:00	martes y jueves
------------------------	---------------	-----------------

**HEZKUNTZA ESPARRUA/COMPLEJO EDUCATIVO**

Otaola Hiribidea, 29 tel. 943 208 444

www.eibarres.net

**Kz GUNEA**

PORTALEA. Bista Eder, 10 tel. 943 023 637

www.kzgunea.net

astelehena - ostirala	9:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00	lunes - viernes
-----------------------	------------------------------	-----------------

## DE REALIDADES Y FICCIONES

ANA RIAÑO

martxoak 1 - 24 marzo PORTALEA



### Errealitateetik fikziora igarotzeko zubia

Bere azken lanak aurkezten ditu Ana Riaño (Bilbo, 1985) Portalean, "De lo real a lo ficticio" izenburupean 2011tik hona jorratzen diharduen proiektua egongo da ikusgai. Margolari bilbotarrak filme zinematografikoetatik ateratako eszenak birsortu eta bere inguruko pertsonaiekin nahasten ditu, zuria eta beltza zein bi eta bateko proportzioa erabiliz. Pelikuletako pertsonaiak bere bizitzako espazioetan agertzen ditu, eta alderantziz. Erakusketak hedatutako identitatearen gaineko hausnarketa bat eskaintzen du ipuinen, zinemaren eta margolaritzaren papera XXI. mendeko genero gisa erabiliz.

### Donde lo real se convierte en ficción

Ana Riaño presenta en Portalea sus últimos trabajos, un proyecto titulado "De lo real a lo ficticio" en el que lleva trabajando desde 2011. Se trata de una serie de obras en las que la pintora bilbaína recrea escenas extraídas de películas cinematográficas mezcladas con personajes de su entorno, usando el blanco y negro y la proporción dos a uno. La joven artista mezcla personajes de películas en espacios de su vida, y viceversa. En conjunto, la serie expuesta ofrece una reflexión sobre la identidad vehiculada a través de los relatos, el cine, y el papel de la pintura como género en el siglo XXI.

### Galder Reguera

Riaño artista gaztearen obrak martxoan erakusgai ez da kasualitatea, kontuan izanda martxoaren 8an emakume langilearen nazioarteko eguna ospatzen dela.

Proiektuaren hasierako ideia areto bateko gainalde osoa formatu panoramikoko oihalekin estaltzea da, "eternaldian" zinemako pantailaz inguratua egongo bazina bezalako irudipena sorrarazi nahian. Lan honen helburu nagusia figuraren eta gaur egungo pintura errealistaren keinura bideratzea da, eta zinemaren eginkizunak komunitate artistiko plastikoan daukan garrantziaren gaineko gogoeta egitera bultzatzea.

Euskal Herriko Unibertsitatean Arte Ederretan lizentziatua da Ana Riaño. Bere sarien artean, XI Certamen de Pintura UNED, X Pintura Universidad de Murcia saria eta Valenciako XXXVI Premio Bancaja aukeraketak aipagarriak dira, baita Bilboko Aste Nagusiaren kartel lehiaketaren lehenengo saria irabazi zuela.

No es casualidad que las obras de Riaño estén expuestas en el mes de marzo, coincidiendo que el 8 de este mes es el día de la mujer trabajadora.

La idea de la que parte la exposición es cubrir toda la superficie de una sala con lienzos de dicho formato, con la intención de obtener la sensación de estar rodeado de pantallas de cine en "pausa", cuyo objetivo principal se dirige a la investigación en torno a la figura y el gesto en la pintura realista contemporánea y a una profunda reflexión sobre el papel del cine en la comunidad artística plástica.

Ana Riaño es licenciada en Bellas Artes por la Universidad del País Vasco. Entre sus premios conseguidos destacan las selecciones para el XI Certamen de Pintura UNED, X Premio de Pintura Universidad de Murcia y el XXXVI Premio Bancaja de Valencia, habiendo obtenido el Primer premio del concurso de carteles Fiestas de Bilbao.